



# DM35 DAC-MODUL

Bedienungsanleitung



PRIMARE

## VORSICHT

ERSETZEN SIE DIE SICHERUNG ZUR BRANDVERMEIDUNG NUR MIT EINER GLEICHWERTIGEN SICHERUNG.

## ATTENTION

UTILISER UN FUSIBLE DE RECHANGE MÊME TYPE.

## Sicherheit/Prüfzeichen

Dieses Produkt entspricht der internationalen Sicherheitsnorm IEC 60065.

## VORSICHT

STROMSCHLAGEFAHR - NICHT ÖFFNEN

## ATTENTION

RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE NE PAS OUVRIR



Der Blitz im gleichseitigen Dreieck weist auf gefährliche Hochspannung im Gerät hin, die zu Stromschlägen führen kann.



Das Ausrufungszeichen im gleichseitigen Dreieck weist auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanleitungen hin.

**VORSICHT:** Zur Vermeidung von Stromschlag Gerätegehäuse nicht öffnen. Es befinden sich keine vom Verbraucher wartbaren Teile im Inneren des Geräts. Reparatur und Wartung nur durch Fachpersonal!

**WARNUNG:** Zur Vermeidung von Stromschlag, Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aussetzen.

**VORSICHT:** In Kanada und den USA schließen Sie den Netzstecker mit dem breiten Stift am breiten Schlitz der Steckdose an und drücken ihn so weit wie möglich hinein.

Dieses Gerät wurde gemäß strikter Qualitäts- und Sicherheitsnormen gefertigt. Sie sollten sich jedoch stets nachstehender Sicherheits- und Betriebshinweise bewusst sein.

## 1. Alle Warnungen und Anleitungen beachten

Vor dem Betrieb des Gerätes sollten Sie alle Sicherheits- und Bedienungsanleitungen lesen. Die Sicherheits- und Bedienungsanleitungen sollten für zukünftigen Bezug aufbewahrt werden.

## 2. Wasser und Feuchtigkeit

Dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser verwenden, z.B. in der Nähe von Badewanne, Waschbecken, Küchenspüle, Wascharmaturen, in einem nassen Keller, in der Nähe eines Schwimmbeckens usw.

## 3. Eindringen von Fremdkörpern und Flüssigkeiten

Niemals Objekte irgendwelcher Art durch die Öffnungen in das Gerät schieben, da diese unter hoher Spannung stehende Teile berühren oder kurzschließen können, wodurch es zu Feuer oder Stromschlag kommen kann. Niemals Flüssigkeiten irgendwelcher Art auf dem Gerät verschütten.

## 4. Belüftung

Gerät nicht auf Bett, Sofa, Teppich oder ähnliche Oberfläche stellen, um die Belüftung nicht zu blockieren. Wir empfehlen einen Mindestabstand von 50 mm an den Seiten und oben um das Gerät, um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten.

## 5. Wärme

Das Gerät sollte fern von Wärmequellen wie Radiatoren, Heizkörpern, Öfen und anderen Wärme erzeugenden Geräten (einschließlich Verstärkern) aufgestellt werden.

## 6. Klima

Das Gerät ist für Betrieb in moderatem Klima konzipiert.

## 7. Racks und Aufsteller

Benutzen Sie nur Aufsteller, welche zum Betrieb von Audiogeräten empfohlen sind. Befindet sich das Gerät auf einem portablen Aufsteller, so ist während des Umsetzens größte Vorsicht geboten, um ein Umkippen zu vermeiden.

## 8. Reinigung

Ziehen Sie vor dem Reinigen den Netzstecker.

Benutzen Sie keine flüssigen oder Sprühreiniger, sondern nur ein feuchtes Tuch. Für die Reinigung keine Verdüner oder sonstige chemische Lösungsmittel verwenden.

Folgen Sie den Reinigungshinweisen in der Bedienungsanleitung.

## 9. Stromversorgung

Das Gerät muss mit dem mitgelieferten Netzkabel angeschlossen werden. Zum vollständigen Abtrennen vom Stromnetz müssen Sie den Netzstecker ziehen. Bitte achten Sie darauf, dass die Steckdose jederzeit frei zugänglich ist.

Dieses Gerät darf nur mit der auf dem Typenschild angegebenen Stromversorgungsart betrieben werden.

Dieses ist ein Klasse 1 Gerät und **muss** geerdet sein.

Der Ein-/Ausschalter ist einpolig. In ausgeschaltetem Zustand ist das Gerät nicht vollständig vom Stromnetz getrennt.

## 10. Schutz des Netzkabels

Netzkabel sollten so verlegt werden, dass möglichst nicht darauf getreten wird und dass sie nicht eingeklemmt werden, mit besonderer Beachtung der Kabel an Steckern, Verlängerungskabeln und dem Austritt des Kabels aus dem Gerät.

## 11. Erdung

Die Erdung des Geräts darf nicht umgangen werden.

## 12. Hochspannungskabel

Errichten Sie eine Dachantenne nicht in der Nähe von Hochspannungsleitungen.

## 13. Zeiten des Nichtgebrauchs

Auch im Standby-Modus wird noch eine geringe Menge Energie verbraucht. Ziehen Sie bei längerer Nichtbenutzung den Netzstecker.

## 14. Ungewöhnlicher Geruch

Stellen Sie einen ungewöhnlichen Geruch oder Rauch vom Gerät fest, so schalten Sie es unverzüglich aus und ziehen den Netzstecker. Wenden Sie sich bitte umgehend an Ihren Fachhändler.

## 15. Wartung

Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu warten, da Sie sich durch Öffnen bzw. Entfernen von Abdeckungen hohen Spannungen und sonstigen Gefahren aussetzen können. Wenden Sie sich mit Wartung und Reparaturen stets an einen autorisierten Kundendienst.

## 16. Beschädigung, die eine Wartung erfordert

Ziehen Sie stets den Netzstecker und wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst, wenn:

- das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist;
- Flüssigkeit oder Fremdkörper in das Gerät eingedrungen sind;
- das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war;
- das Gerät nicht wie gewöhnlich funktioniert. Stellen Sie nur jene Bedienelemente ein, die in der Bedienungsanleitung beschrieben sind;
- das Gerät fallen gelassen oder beschädigt wurde.

## FCC-Hinweise zu 2,4 GHz und 5 GHz

Dieses Gerät entspricht dem Abschnitt 15 der FCC-Bestimmungen. Der Betrieb ist unter den folgenden beiden Bedingungen gestattet:

1. Dieses Gerät darf keine nachteiligen Störungen verursachen und
2. Dieses Gerät muss jegliche Störungen zulassen, einschließlich jener, die zu einem unerwünschten Betrieb führen.

Cet appareil est conforme à la section 15 des réglementations de la FCC. Le fonctionnement de l'appareil est sujet aux deux conditions suivantes :

1. cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences néfastes, et
2. cet appareil doit tolérer les interférences reçues, y compris celles qui risquent de provoquer un fonctionnement indésirable.

**Hinweis:** Dieses Gerät wurde getestet und entspricht den Beschränkungen für ein Digitalgerät der Klasse B entsprechend Abschnitt 15 der FCC Bestimmungen. Diese Beschränkungen dienen einem angemessenen Schutz von nachteiligen Störungen, sofern das Gerät in einer Wohnumgebung betrieben wird. Dieses Gerät erzeugt, nutzt und strahlt Funk-Frequenzenergie aus und kann, sofern es nicht in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung installiert und betrieben wird, zu nachteiligen Störungen der Funkkommunikation führen. Es besteht jedoch keine Garantie, dass es nicht zu Störungen in bestimmten Installationen kommt. Sollte dieses Gerät schädliche Störungen beim Radio- oder Fernsehempfang verursachen, die dadurch festgestellt werden können, dass das Gerät aus- und eingeschaltet wird, dann wird dem Anwender empfohlen, dies mit folgenden Maßnahmen zu beheben:

- Richten Sie Ihre Antenne neu aus oder setzen sie diese um.
- Erhöhen Sie die Entfernung zwischen Gerät und Empfänger.
- Schließen Sie das Gerät auf einem anderen Stromkreis an.
- Wenden Sie sich mit weiteren Fragen an Ihren Fachhändler oder an einen autorisierten Kundendienst.

Bitte beachten Sie, dass Veränderungen oder Modifikationen an diesem Gerät, die nicht ausdrücklich vom Hersteller zugelassen sind, zum Verlust der allgemeinen Betriebserlaubnis führen können.

Das Gerät muss mit einem Mindestabstand von 20 cm zwischen dem Sender und Ihrem Körper installiert und betrieben werden.

Cet équipement doit être installé et utilisé à une distance minimale de 20 cm entre le radiateur et votre corps.

Das Gerät entspricht den lizenzfreien RSS-Standards von Industry Canada. Der Betrieb ist unter den folgenden beiden Bedingungen gestattet:

1. Dieses Gerät darf keine nachteiligen Störungen verursachen und
2. dieses Gerät muss jegliche Störungen zulassen, einschließlich jener, die zu einem unerwünschten Betrieb führen.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radioexempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

1. l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
2. l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Nach den Vorschriften von Industry Canada darf dieser Funksender nur mit einer Antenne betrieben werden, deren maximale (oder geringere) Verstärkung für den Sender von Industry Canada zugelassen ist. Um mögliche Funkstörungen für andere Benutzer zu reduzieren, ist der Antennentyp und seine Verstärkung so zu wählen, dass die äquivalente isotrope Strahlungsleistung (e.i.r.p.) nicht größer als diejenige, die für eine erfolgreiche Kommunikation erforderlich ist.

Conformément à la réglementation d'Industrie Canada, le présent émetteur radio peut fonctionner avec une antenne d'un type et d'un gain maximal (ou inférieur) approuvé pour l'émetteur par Industrie Canada. Dans le but de réduire les risques de brouillage radioélectrique à l'intention des autres utilisateurs, il faut choisir le type d'antenne et son gain de sorte que la puissance isotrope rayonnée équivalente (p.i.r.e.) ne dépasse pas l'intensité nécessaire à l'établissement d'une communication satisfaisante.



Das CE-Symbol bedeutet, dass dieses Primare-Produkt den EMV- (Elektromagnetische Verträglichkeit) und LVD-Normen (Niederspannungsrichtlinie) der Europäischen Union entspricht.

Das WEEE-Symbol bedeutet, dass dieses Primare-Produkt der Richtlinie 2002/96/EC des Europäischen Parlaments und des Rates über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) entspricht. Dieses Produkt muss entsprechend diesen Richtlinien recycelt oder wiederverwertet werden. Wenden Sie sich mit Fragen an Ihre örtliche Abfallentsorgungsbehörde.

Das RoHS-Symbol zeigt an, dass Primare-Produkte gemäß der Richtlinie 2002/95/EC des Europäischen Parlaments und des Rates zur Beschränkung gefährlicher Stoffe (Restriction of Hazardous Substances, RoHS) entwickelt und hergestellt werden.

## Copyright und Bestätigungen

Copyright © 2017-18 Primare AB.  
Alle Rechte vorbehalten.

Primare AB  
Limstengatan 7  
21616 Limhamn  
Schweden

<http://www.primare.net>

Ausgabe: DM35/1

Die Informationen in dieser Bedienungsanleitung waren zum Zeitpunkt der Drucklegung korrekt. Wir entwickeln unsere Geräte jedoch ständig weiter, daher können sich die Informationen, auch ohne Vorankündigung, ändern. Eine Aktualisierung durch Primare AB ist nicht verbindlich.

Primare ist eine Marke von Primare AB.

Diese Bedienungsanleitung wurde erstellt von  
Human-Computer Interface Ltd.  
<http://www.interface.co.uk>



# INHALTSVERZEICHNIS

<b>Erste Schritte</b>	6
Herzlichen Glückwunsch zur Wahl des DM35 DAC-Moduls.	6
Rückseitige Anschlüsse	6
Einstellungsmenüs	6
AUDIOEINSTELLUNGEN	6
STANDBY SETTINGS (Standby-Einstellungen)	6
<b>Digitalquellen anschließen</b>	7
<b>Technische Daten</b>	8
Digitaleingänge	8
Digitalausgang	8
<b>Index</b>	9

# ERSTE SCHRITTE

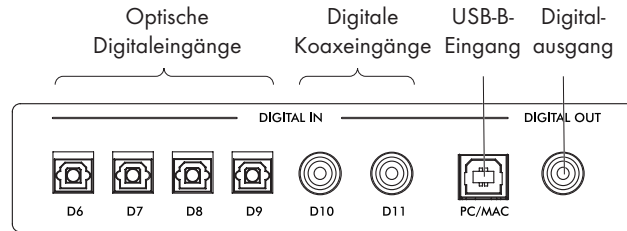
## Herzlichen Glückwunsch zur Wahl des DM35 DAC-Moduls.

Diese Bedienungsanleitung beschreibt die zusätzlichen Funktionen des DM35 und erklärt, wie Sie es so einrichten, dass Sie eine hervorragende Klangwiedergabe Ihrer Digitalquellen genießen können.

Für weitere Unterstützung wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Primare-Vertragshändler oder besuchen Sie unsere Website bei [www.primare.net](http://www.primare.net).

## Rückseitige Anschlüsse

Das folgende Diagramm erläutert die Funktion der Anschlüsse auf der Rückseite:



### Digitaleingänge

Das DM35 fügt sieben Eingänge hinzu. Diese sind zunächst bezeichnet, wie in der folgenden Tabelle beschrieben. Sie können ihnen jedoch eigene Aliase geben, die zu den Signalquellen in Ihrem System passen.

Bezeichnung	Beschreibung
D6–D9	Optische Digitaleingänge auf TOS-Buchsen.
D10, D11	Digitaler Koaxeingang auf Cinch-Buchsen.
PC/MAC (12)	Digital auf USB-B-Port.

- Schließen Sie optische Digitalquellen über optische Kabel an den optischen Digitaleingängen D6 bis D9 an.
- Schließen Sie digitale Koaxquellen über ein digitales Cinchkabel an den Eingängen D10 und D11 an.

### Digitalausgang

Das DM35 verfügt über einen digitalen Koaxausgang auf einem Cinch-Anschluss.

## Einstellungsmenüs

Das DM35 fügt den Einstellungsmenüs die folgenden Menüs hinzu.

## AUDIOEINSTELLUNGEN

Das DM35 fügt eine Option **DIGITAL OUTPUT** (Digitalausgang) dem Menü **AUDIO SETTINGS** (Audioeinstellungen) hinzu:

AUDIO SETTINGS	20
MAXIMUM VOLUME	99
MUTE VOLUME	0
DIGITAL OUTPUT	48kHz

### DIGITAL OUTPUT (Digitalausgang)

Ermöglicht Ihnen die Auswahl der Abtastrate für Analogeingänge auf de, Digitalausgang als **96 kHz** (Standardeinstellung) oder **48 kHz**. Für Digitaleingänge ist das Ausgangsformat das gleiche wie der Eingang.

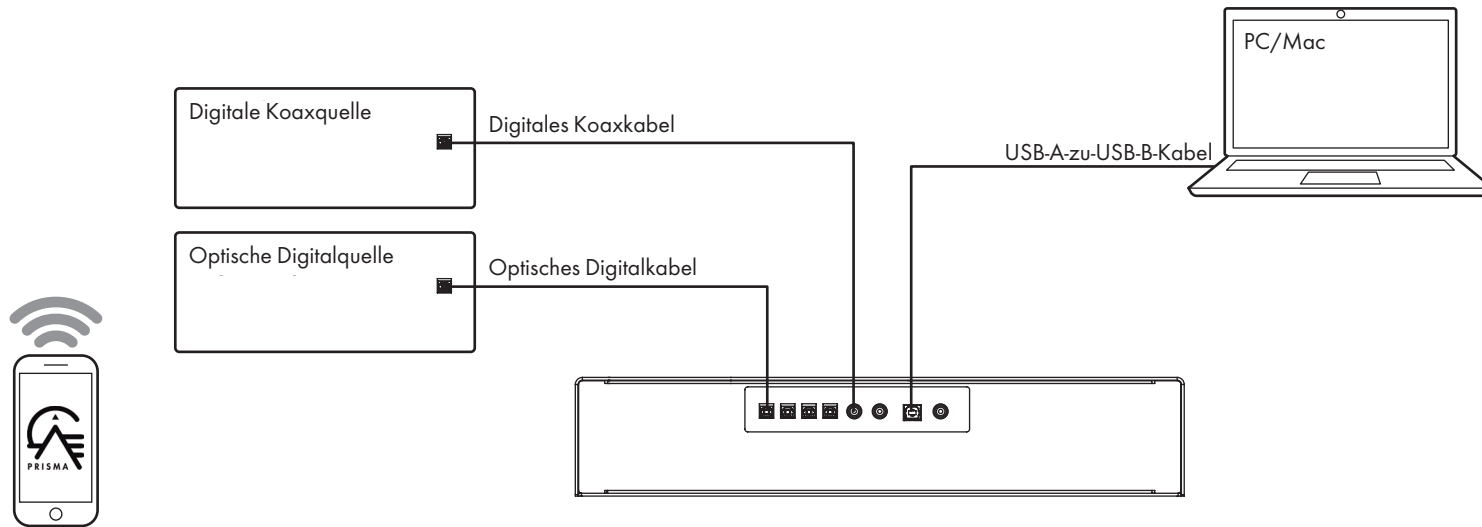
## STANDBY SETTINGS (Standby-Einstellungen)

Das DM35 fügt eine Option **STANDBY MODE** (Standby-Modus) dem Untermenü **STANDBY SETTINGS** (Standby-Einstellungen) im Menü **GENERAL SETTINGS** (Allgemeine Einstellungen) hinzu:

STANDBY SETTINGS	20
STANDBY MODE	NORMAL
AUTO STANDBY	AFTER 20MIN

**STANDBY MODE** (Standby-Modus) kann auf **ECO** zur Verringerung der Leistungsaufnahme im Standby-Modus auf weniger als 0,5 W eingestellt werden, ermöglicht das Einschalten des Produkts jedoch nur über die Analog- und Digitaleingänge oder **NORMAL** womit das Produkt ebenfalls durch Streaming und über den PC/MAC-Eingang eingeschaltet werden kann.

# DIGITALQUELLEN ANSCHLIESSEN



Diese Methoden der Musikwiedergabe über den DM35 beinhalten den Anschluss der Quelle an den DM35 über ein Kabel und erfordern kein WLAN, Ethernet oder Bluetooth.

## Zur Musikwiedergabe von einer Digitalquelle gehen Sie wie folgt vor

- Schließen Sie die Quelle über ein geeignetes Kabel an:

Optische Digitalquelle	Optisches Digitalkabel
Digitalquelle	Digitales Koaxkabel

- Wählen Sie die Signalquelle auf der Frontblende oder mit der Fernbedienung.

Wenn Sie ein Smartphone oder Tablet im gleichen WLAN-Netzwerk wie das Produkt haben, können Sie die Signalquellen ebenfalls mit der Prisma-App auswählen und steuern.

## DM35 als PC/Mac-Ausgabegerät verwenden

- Schließen Sie den Mac oder PC über ein USB-A-zu-USB-B-Kabel am I35 an.

### PC

Windows 7, 8, 8.1 oder 10 (32/64 Bit) ist erforderlich. Sie müssen den Primare xmos Audio-Treiber installieren, der unter [www.primare.net](http://www.primare.net) verfügbar ist.

### Macintosh

OSX 10.4 oder höher wird empfohlen. Kein Treiber erforderlich.

- Schließen Sie den USB-Port des Computers über ein USB-A-zu-USB-B-Kabel am USB-B-Eingang des I35 an.

Das DM35 wird dann als Ausgabegerät mit der Bezeichnung **Primare\_DM35\_V1.Ox** in der Systemsteuerungsoption „Sound“ (PC oder Macintosh) angezeigt.

- Wählen Sie die PC/MAC-Quelle auf dem I35.
- Wählen Sie das DM35 als Ausgabegerät in der Mac oder PC Systemsteuerungsoption „Sound“.

# TECHNISCHE DATEN

## Digitaleingänge

4 x Optisch/TOSLINK 192 kHz/24 Bit

2 x Cinch (RCA) 192 kHz/24 Bit

1 x USB-A bis zu 192 kHz/24 Bit; bis zu DSD128 (5,6 MHz)

1 x USB-B bis zu 768 kHz/32 Bit; bis zu DSD256 (11,2 MHz)

## Digitalausgang

1 x Cinch (RCA)

Analogeingang = wählbar zwischen 48 und 96 kHz

Digitaleingang = nativer Ausgang



# INDEX

## A

- Aktualisierung der Firmware 6
- Allgemeines Einstellungsmenü 6
- Analogeingänge und -ausgänge 6
- Asymmetrische Eingänge und Ausgänge 6
- Audioeinstellungsmenü 6

## D

- Digitalausgang (Einstellungsmenüs) 6
- Digitaleingänge und -ausgänge 6

## E

- Einstellung der Empfindlichkeit
  - Definition von Alias-Namen 7
- Einstellungsmenüs 6

## I

- IR-Eingang 6

## K

- Koaxeingänge 6

## M

- Menüs
  - Allgemeine Einstellungen 6
  - Audioeinstellungen 6

## O

- Optische Eingänge 6

## P

- PC/Mac-Ausgabegerät 7

## R

- RS-232-Eingänge 6
- Rückseite 6

## S

- Symmetrische Eingänge 6

## T

- Titel 8



P R I M A R E

THE SOUND UND VISION OF SCANDINAVIA SINCE 1986

LIMSTENSGATAN 7, 216 16 LIMHAMN, SCHWEDEN  
Weitere Informationen bei [primare.net](http://primare.net)

